

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 31.10.2007
KOM(2007) 664 wersja ostateczna

2007/0232 (CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego zmian w Protokole ustalającym, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

Celem niniejszego wniosku jest zmiana obowiązującego protokołu do umowy o partnerstwie w sprawie połów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli.

W następstwie posiedzenia komitetu wspólnego WE/Seszele w styczniu 2007 r. zdecydowano, że Strony, zgodnie z art. 11 protokołu i art. 9 umowy, odbędą posiedzenie wspólnego komitetu w celu przedstawienia wniosków o zmiany w protokole. Zmiany te były dyskutowane podczas posiedzenia wspólnego komitetu w dniach 20 i 21 marca w Brukseli. Wynegocjowane zmiany dotyczą zwiększenia tonażu referencyjnego z 55 000 ton do 63 000 ton, po uwzględnieniu średniego poziomu połowów w ciągu ostatnich trzech lat, wprowadzenia wsparcia na rzecz partnerstwa i zwiększenia opłat armatorów z 25 do 35 EUR za tonę w celu dostosowania się do innych umów w sprawie połowów tuńczyka oraz, w konsekwencji, zmniejszenia rekompensaty finansowej Wspólnoty z 75 do 65 EUR za tonę. Wysokość rekompensaty finansowej zwiększa się zatem z 4 125 000 EUR do 5 355 000 EUR, a szacunkowe opłaty armatorów z 1 375 000 do 2 205 000 EUR.

Zmieniony protokół byłby stosowany tymczasowo od dnia 18 stycznia 2008 r. w oczekiwaniu na jego wejście w życie zgodnie z art. 13 protokołu.

Na tej podstawie Komisja proponuje, aby Rada przyjęła to Porozumienie w formie wymiany listów dotyczące zmian w protokole.

Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie tymczasowego stosowania Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego zmian w protokole jest przedmiotem oddzielnej procedury.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego zmian w Protokole ustalającym, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie pomiędzy Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37 w powiązaniu z art. 300 ust. 2 i ust. 3 akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Protokół ustalający, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane umową pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Seszeli w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Seszeli został zatwierdzony rozporządzeniem Rady nr 115/2006 z dnia 23 stycznia 2006 r.
- (2) Zgodnie z art. 9 umowy odbyło się posiedzenie wspólnego komitetu Wspólnoty Europejskiej i Seszeli.
- (3) W następstwie tego posiedzenia wprowadzono zmiany w protokole ustalające, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane w umowie o partnerstwie w sprawie połowów paraflowanej w dniu 23 września 2004 r. i przyjętej rozporządzeniem nr 115/2006 z dnia 23 stycznia 2006 r.
- (4) W interesie Wspólnoty leży zatwierdzenie zmian w protokole,

¹ Dz.U. C

² Dz.U. C

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Wspólnoty Porozumienie w formie wymiany listów zmieniające Protokół ustalający, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane w umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli.

Tekst Porozumienia w formie wymiany listów zostaje załączony do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Wielkości dopuszczalne połowów ustalone w protokole i zatwierdzone rozporządzeniem Rady (WE) nr 115/2006 z dnia 23 stycznia 2006 r. pozostają niezmienione, a ich podział według poniższego klucza jest potwierdzony:

Kategoria połowów	Państwo członkowskie	Wielkości dopuszczalne połowów
Sejnery do połowu tuńczyka	Francja	17 statków
	Hiszpania	22 statki
	Włochy	1 statek
Taklowce powierzchniowe	Hiszpania	2 statki
	Francja	5 statków
	Portugalia	5 statków

Jeśli wnioski o licencję złożone przez państwa członkowskie nie wyczerpują wielkości dopuszczalnych połowów ustalonych w protokole, Komisja może uwzględnić wnioski o licencję złożone przez jakiekolwiek inne państwo członkowskie.

Artykuł 3

Państwa członkowskie, których statki dokonują połowów na mocy niniejszej umowy, powiadamiają Komisję o ilościach każdego ze stad złowionych w obszarze połowowym Seszeli zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 500/2001 z dnia 14 marca 2001 r. w sprawie ustanowienia szczegółowych zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2847/93 w odniesieniu do monitorowania połowów statków rybackich Wspólnoty na wodach państw trzecich i na pełnym morzu³.

³ Dz.U. L 73 z 15.3.2001, str. 8.

Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

Porozumienie w formie wymiany listów dotyczące tymczasowego stosowania Protokołu ustalającego, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Republiką Szeszeli w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Szeszeli

A. List rządu Republiki Szeszeli:

Szanowny Panie!

Cieszę się, że negocjatorzy reprezentujący Republikę Szeszeli i Wspólnotę Europejską osiągnęli konsensus w sprawie zmian do Protokołu ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową i zmian do jego załączników.

Wyniki negocjacji przeprowadzonych w Brukseli w dniach 20 i 21 marca 2007 r. pozwoliły zmienić wielkości dopuszczalne połowów przewidziane w Protokole ustalającym, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Szeszeli w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Szeszeli. Zmiany wprowadzone w protokole są dołączone w załączniku. Po podpisaniu zmienionego w ten sposób protokołu i jego parafowaniu przez Strony w dniu 21 marca 2007 r., proponuję Panu jednocześnie kontynuowanie procedury zatwierdzenia i/lub ratyfikowania zmienionego tekstu protokołu i jego załączników zgodnie z procedurami obowiązującymi w Republice Szeszeli i we Wspólnocie Europejskiej, co jest niezbędne do ich wejścia w życie.

Aby nie przerywać działalności połowowej prowadzonej przez statki wspólnotowe na wodach Szeszeli oraz odnosząc się do protokołu zmienionego w dniu 21 marca 2007 r. ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową na okres od dnia 18 stycznia 2008 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd Republiki Szeszeli jest gotów stosować tymczasowo zmieniony protokół począwszy od dnia 18 stycznia 2008 r., w oczekiwaniu na jego wejście w życie zgodnie z art. 13 protokołu, pod warunkiem że Wspólnota Europejska jest gotowa uczynić to samo.

Ustala się, że w tym przypadku wpłacenie zmienionej rekompensaty finansowej w wysokości ustanowionej w art. 2 zmienionego protokołu nastąpi w chwili, gdy Strony powiadomią się nawzajem o dopełnieniu procedur niezbędnych do wejścia w życie przedmiotowego protokołu i jego zmienionych załączników.

Będę zobowiązany, jeśli potwierdzi Pan zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z poważaniem

W imieniu rządu Republiki Szeszeli

B. List Wspólnoty Europejskiej

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić odbiór Pańskiego listu z datą dzisiejszą o następującej treści:

„Szanowny Panie,

Cieszę się, że negocjatorzy reprezentujący Republikę Szeszeli i Wspólnotę Europejską osiągnęli konsensus w sprawie zmian do Protokołu ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową i zmian do jego załączników.

Wyniki negocjacji przeprowadzonych w Brukseli w dniach 20 i 21 marca 2007 r. pozwoliły zmienić wielkości dopuszczalne połowów przewidzianych w Protokole ustalającym, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie o partnerstwie w sprawie połowów między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Szeszeli w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Szeszeli. Zmiany wprowadzone w protokole są dołączone w załączniku. Po podpisaniu zmienionego w ten sposób protokołu i jego parafowaniu przez Strony w dniu 21 marca 2007 r., proponuję jednocześnie kontynuować procedury zatwierdzenia i/lub ratyfikowania zmienionego tekstu protokołu i jego załączników zgodnie z procedurami obowiązującymi w Republice Szeszeli i we Wspólnocie Europejskiej, co jest niezbędne do ich wejścia w życie.

Aby nie przerywać działalności połowowej prowadzonej przez statki wspólnotowe na wodach Szeszeli oraz odnosząc się do protokołu zmienionego w dniu 21 marca 2007 r. ustalającego wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową na okres od dnia 18 stycznia 2008 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., mam zaszczyt poinformować Pana, że rząd Republiki Szeszeli jest gotów stosować tymczasowo zmieniony protokół począwszy od dnia 18 stycznia 2008 r., w oczekiwaniu na jego wejście w życie zgodnie z art. 13 protokołu, pod warunkiem że Wspólnota Europejska jest gotowa uczynić to samo.

Ustala się, że w tym przypadku wpłacenie zmienionej rekompensaty finansowej w wysokości ustanowionej w art. 2 zmienionego protokołu nastąpi w chwili gdy Strony powiadomią się nawzajem o dopełnieniu procedur niezbędnych do wejścia w życie przedmiotowego protokołu i jego zmienionych załączników.

Będę zobowiązany, jeśli potwierdzi Pan zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z poważaniem

W imieniu rządu Republiki Szeszeli”.

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę Wspólnoty Europejskiej na takie tymczasowe stosowanie.

Z poważaniem.

W imieniu Rady Unii Europejskiej

Załącznik do wymiany listów

Zmiany w Protokole ustalającym, na okres od dnia 18 stycznia 2005 roku do dnia 17 stycznia 2011 roku, wielkości dopuszczalne połowów i rekompensatę finansową, przewidziane w Umowie zawartej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Szeszeli w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Szeszeli

Artykuł 2 protokołu otrzymuje brzmienie:

Artykuł 2

Rekompensata finansowa – metody płatności

1. W odniesieniu do okresu, o którym mowa w art. 1, rekompensatę finansową, o której mowa w art. 7 umowy, ustala się na kwotę 24 750 000 EUR. Począwszy od dnia 18 stycznia 2008 r. wysokość rekompensaty finansowej zostaje zmieniona i ustala się ją na kwotę 28 440 000 EUR na cały okres obowiązywania protokołu.
2. Ustęp 1 powyżej stosuje się z zastrzeżeniem przepisów art. 4, 5, 6, 7 i 8 niniejszego protokołu.
3. Rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 1, płacona jest przez Wspólnotę w wysokości 4 125 000 EUR rocznie przez okres trzech pierwszych lat obowiązywania protokołu. Począwszy od dnia 18 stycznia 2008 r. rekompensata finansowa, o której mowa w ust. 1, płacona jest przez Wspólnotę w wysokości 5 355 000 EUR rocznie. Rekompensata finansowa stosowana począwszy od dnia 18 stycznia 2008 r. obejmuje z jednej strony kwotę w wysokości 4 095 000 EUR rocznie stanowiącą równowagę tonażu referencyjnego w wysokości 63 000 ton rocznie, a z drugiej strony specjalną kwotę w wysokości 1 260 000 EUR rocznie przeznaczoną na wsparcie oraz na realizację sektorowej polityki rybackiej na Szeszelach. Ta specjalna kwota stanowi integralną część jednorazowej rekompensaty finansowej określonej w art. 7 umowy.
4. Jeżeli całkowita ilość połowów tuńczyka, dokonanych przez statki Wspólnoty na wodach Szeszeli, przekracza 63 000 ton rocznie, kwota rocznej rekompensaty finansowej zostanie zwiększona o 65 EUR za każdą dodatkową złowioną tonę tuńczyka. Jednak roczna kwota wypłacana przez Wspólnotę nie może przekroczyć dwukrotnej wartości rekompensaty finansowej wskazanej w ust. 3 (10 710 000 EUR). Jeżeli ilości złowione przez statki Wspólnoty przekroczą ilość odpowiadającą podwojonej całkowitej kwocie rocznej, kwota należna za ilość przekraczającą ten limit zostanie wypłacona w roku następnym.
5. Płatność ma miejsce najpóźniej do dnia 30 września 2005 r. za pierwszy rok, do dnia 30 września 2008 r. za czwarty rok oraz najpóźniej w dniu upływu kolejnego pełnego roku od daty podpisania protokołu za lata następne.
6. Z zastrzeżeniem przepisów art. 7, przeznaczenie tej rekompensaty podlega wyłącznej kompetencji organów Szeszeli.

7. Rekompensata finansowa jest wpłacana na konto Skarbu Państwa Seszeli, otwarte w banku centralnym Seszeli. Numer konta jest sprecyzowany przez organy Seszeli.

Artykuł 7 protokołu otrzymuje brzmienie:

Artykuł 7

Promowanie odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa na wodach Seszeli

1. Co najmniej 56 % rekompensaty finansowej wpłacanej co roku od dnia 18 stycznia 2008 r. i wspomnianej w art. 2 ust. 3, jest przeznaczone na określenie i realizację sektorowej polityki rybackiej na Seszelach w celu promowania odpowiedzialnego i zrównoważonego rybołówstwa na ich wodach. Zarządzanie tą rekompensatą opiera się na określeniu przez Strony, za obopólną zgodą, celów do osiągnięcia oraz rocznego i wieloletniego programowania, wiążącego się z tymi celami.

Akapity drugi, trzeci, czwarty i piąty pozostają niezmienione.

Zmiany w załączniku do protokołu

**WARUNKI DOKONYWANIA POŁOWÓW NA WODACH SESZELI PRZEZ STATKI
WSPÓLNOTY**

**ROZDZIAŁ I – SKŁADANIE WNIOSKÓW O LICENCJE I WYDAWANIE LICENCJI POŁOWOWYCH
OTRZYMUJE BRZMIENIE:**

**Rozdział I - Składanie wniosków o licencje i wydawanie licencji
połowowych**

***Sekcja 1
Wydawanie licencji***

1 do 10 Bez zmian

11. Jednakże na wniosek Wspólnoty Europejskiej i w przypadku działania siły wyższej licencja jednego statku zastępowana jest, na pozostały okres jej ważności, nową licencją innego statku o cechach zbliżonych do cech statku, który należy zastąpić, bez konieczności zapłaty nowej należności. Jeżeli jednak tonaż brutto (GT) statku zastępującego jest większy od tonażu brutto statku zastępowanego, różnica w należności płatna jest *pro rata temporis*.

12 do 14 Bez zmian

***Sekcja 2
Warunki wydania licencji – opłaty i zaliczki***

1. Licencje są ważne przez okres jednego roku i są odnawialne.
2. Począwszy od dnia 18 stycznia 2008 r. wysokość opłaty ustala się na 35 EUR za każdą złowioną na wodach Seszeli tonę.
3. Licencje wydawane są po wpłaceniu na rzecz właściwych organów krajowych następujących kwot ryczałtowych:
 - 21 000 EUR za sejner do połowu tuńczyka, stanowiące równoważność należności za 600 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na wodach Seszeli w ciągu roku,
 - 4 200 EUR dla takłowców powierzchniowych o tonażu przekraczającym 250 GT, stanowiące równoważność należności za 120 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na wodach Seszeli w ciągu roku,
 - 3 150 EUR dla takłowców powierzchniowych o tonażu nieprzekraczającym lub równym 250 GT, stanowiące równoważność należności za 90 ton tuńczyka i gatunków tuńczykopodobnych złowionych na wodach Seszeli w ciągu roku.
4. *Bez zmian*

5. *Bez zmian*
6. W przypadku gdy armatorzy nie zgadzają się z rozliczeniem przedłożonym przez SFA, mogą zasięgnąć opinii instytutów naukowych odpowiedzialnych za sprawdzanie danych statystycznych dotyczących połowów, takimi jak IRD (Institut de Recherche pour le Développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) oraz IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar), a następnie przeprowadzić rozmowy z organami Seszeli, które powiadamiają o tym Komisję, w celu sporządzenia ostatecznego rozliczenia przed dniem 31 maja roku bieżącego. W razie braku uwag ze strony armatorów do tego dnia włącznie, rozliczenie przedłożone przez SFA uznaje się za ostateczne.
7. *Bez zmian*
8. *Bez zmian*
9. *Bez zmian*

ROZDZIAŁ VI - OBSERWATORZY otrzymuje brzmienie:

Rozdział VI - Obserwatorzy

1. Statki posiadające pozwolenie na połowy na wodach Seszeli w ramach umowy zabierają na pokład, po wyrażeniu zgody przez Strony, obserwatorów wyznaczonych przez właściwe regionalne organizacje ds. rybołówstwa lub, w razie ich braku, przez organy Seszeli, zgodnie ze szczegółowymi zasadami określonymi poniżej:

1.1 do 14 Bez zmian.

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH REGULACJI

1. TYTUŁ WNIOSKU:

Wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów dotyczącego zmian w Protokole ustalającym, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie między Wspólnotą Europejską a Republiką Seszeli.

2. STRUKTURA ABM/ABB (ZARZĄDZANIE/STRUKTURA BUDŻETU WG DZIEDZIN)

11. Rybołówstwo

1103. Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa

3. POZYCJE W BUDŻECIE

3.1 Pozycje w budżecie:

110301 : „Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa”

11010404 : „Międzynarodowe umowy w dziedzinie rybołówstwa: wydatki na administrację i zarządzanie”

3.2 Czas trwania działania i wpływu finansowego:

Zgodnie z art. 11 protokołu i art. 9 Umowy odbyło się posiedzenie wspólnego komitetu w celu zmienienia postanowień protokołu ustalającego, na okres od dnia 18 stycznia 2005 r. do dnia 17 stycznia 2011 r., wielkości dopuszczalne połowów oraz rekompensatę finansową przewidziane w Umowie pomiędzy Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Seszeli.

Zmieniony protokół wejdzie w życie tymczasowo od dnia 18 stycznia 2008 r. na okres trzech ostatnich lat ważności protokołu, w oczekiwaniu na jego wejście w życie zgodnie z art. 13 protokołu.

Protokół ustala rekompensatę finansową, kategorie i warunki działalności połowowej statków wspólnotowych na obszarach połowowych Seszeli.

3.3 Informacje budżetowe (w razie potrzeby należy dodać rubryki):

Pozycja w budżecie	Rodzaj wydatków	Nowe	Wkład EFTA	Wkład krajów ubiegających się o członkostwo	Dział w perspektywie finansowej
--------------------	-----------------	------	------------	---	---------------------------------

11.0301	obowiązkowe	nieobowiązkowe ⁴	NIE	NIE	NIE	N° 2
11.010404	obowiązkowe	nieobowiązkowe ⁵	NIE	NIE	NIE	N° 2

4. ZESTAWIENIE ZASOBÓW

4.1 Zasoby finansowe

4.1.1 Zestawienie środków na zobowiązania (CA) i środków na płatności (PA)

mln EUR (do 4 miejsc po przecinku)

Rodzaj wydatków	Sekcja nr			2008	2009	2010				Razem
-----------------	-----------	--	--	------	------	------	--	--	--	-------

Wydatki operacyjne⁶

Środki na zobowiązania (CA)	8.1	a	7	5,3550	5,3550	5,3550				16,0650
Środki na płatności (PA)		b	Por. przy pis nr 7.	5,3550	5,3550	5,3550				16,0650

Wydatki administracyjne w ramach kwoty referencyjnej⁸

Pomoc techniczna i administracyjna (NDA)	8.2.4	c		0,0351	0,0351	0,0751				0,1453
--	-------	---	--	--------	--------	--------	--	--	--	--------

KWOTA REFERENCYJNA OGÓŁEM

4 Środki zróżnicowane

5 Środki niezróżnicowane zwane dalej NDA

6 Wydatki niewchodzące w zakres rozdziału 11 01 w tytule 11.

7 Wielkości dopuszczalne połowów, o których mowa w art. 1, mogą zostać zwiększone za obopólną zgodą, jeżeli wnioski ze wspólnego zebrania ekspertów potwierdzą, iż takie zwiększenie nie zagrazi zrównoważonemu zarządzaniu zasobami Szeseli. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 1, zostanie zwiększona proporcjonalnie i *pro rata temporis*. Całkowita kwota rekompensaty finansowej wpłacana przez Wspólnotę Europejską nie może przekroczyć jednak podwójnej kwoty wskazanej w art. 2 ust. 3 (10 710 000 EUR). W przypadku gdy ilość złowiona przez statki Wspólnoty przekracza ilość odpowiadającą podwójnej całkowitej kwocie rekompensaty finansowej, strony jak najszybciej przeprowadzają konsultacje w celu ustalenia kwoty należnej za ilość złowioną powyżej tej granicy (w zależności od dostępnego budżetu).

8 Wydatki w ramach rozdziału 11 01 04 w tytule 11.

Środki na zobowiązania		a +	Por. przy pis nr 7.	5,3901	5,3901	5,4301				16,2103
Środki na płatności		b +	Por. przy pis nr 7.	5,3901	5,3901	5,4301				16,2103

Wydatki administracyjne nieuwzględnione w kwocie referencyjnej⁹

Wydatki na zasoby ludzkie i powiązane wydatki (NDA)	8.2.5	d		0,0644	0,0644	0,0644				0,1932
Wydatki administracyjne, inne niż koszty zasobów ludzkich i powiązane koszty, nieuwzględnione w kwocie referencyjnej (NDA)	8.2.6	e		0,0120	0,0120	0,0120				0,0360

Indykatywne koszty finansowe interwencji ogółem

Ogółem CA w tym koszty zasobów ludzkich		a +	Por. przy pis nr 7.	5,4665	5,4665	5,5065				16,4395
Ogółem PA w tym koszty zasobów ludzkich		b +	Por. przy pis nr 7.	5,4665	5,4665	5,5065				16,4395

Szczegółowe informacje dotyczące współfinansowania: brak współfinansowania

mln EUR (do 3 miejsc po przecinku)

⁹ Wydatki w ramach rozdziału 11 01, z wyjątkiem art. 11 01 04.

Organ współfinansujący		2008	2009	2010				Razem
	f							
OGÓŁEM CA w tym współfinansowanie	a + c + d + e + f	5,4665	5,4665	5,5065				16,4395

4.1.2 Zgodność z programowaniem finansowym

- ☒ Wniosek jest zgodny z istniejącym programowaniem finansowym.
- ☐ Wniosek wymaga przeprogramowania odpowiedniego działu w perspektywie finansowej.
- ☐ Wniosek może wymagać zastosowania postanowień porozumienia międzyinstytucjonalnego¹⁰ (tzn. instrumentu elastyczności lub zmiany perspektywy finansowej).

4.1.3 Wpływ finansowy na dochody

- ☒ Wniosek nie ma wpływu finansowego na dochody.
- ☐ Wpływ finansowy - Wniosek ma następujący wpływ finansowy na dochody:

Uwaga: wszelkie informacje i uwagi dotyczące metody obliczania wpływu na dochody należy zamieścić w odrębnym załączniku.

mln EUR (do 1 miejsca po przecinku)

¹⁰ Patrz pkt 19 i 24 porozumienia międzyinstytucjonalnego.

		Przed rozpoczęciem działania [rok n - 1]	Sytuacja po rozpoczęciu działania				
Pozycja w budżecie	Dochody		[Rok n]	[n + 1]	[n + 2]	[n + 3]	[n + 4]
	a) <i>Dochody w wartościach bezwzględnych</i>						
	b) <i>Zmiana Δ dochodów</i>						

(Należy podać każdą powiązaną pozycję dochodów w budżecie, dodając do tabeli odpowiednią liczbę rubryk, jeśli istnieje wpływ na więcej niż jedną pozycję budżetu.)

- 4.2 Zasoby ludzkie w przeliczeniu na pełne etaty** (w tym urzędnicy, pracownicy zatrudnieni na czas określony i personel zewnętrzny) – szczegółowe informacje w pkt 8.2.1.

Zapotrzebowanie na dany rok	2008	2009	2010			
Zasoby ludzkie ogółem	0.85	0.85	0.85			

5. OPIS I CELE

5.1 Potrzeba, która ma zostać zaspokojona w perspektywie krótko- lub długoterminowej

Głównym celem wprowadzonych do protokołu zmian jest:

- zwiększenie tonażu referencyjnego z 55 000 ton do 63 000 ton, tak aby uwzględnić średni poziom połowów w ciągu trzech ostatnich lat;
- wprowadzenie wsparcia dla partnerstwa, co nie miało miejsca podczas poprzednich negocjacji (przed Konkluzjami Rady z lipca 2004 r. dotyczącymi umów o partnerstwie w sprawie połowów);
- zwiększenie opłat armatorów z 25 do 35 EUR za tonę, tak aby dostosować się do innych umów w sprawie połowów tuńczyka, a co za tym idzie zmniejszyć rekompensatę finansową Wspólnoty z 75 do 65 EUR za tonę;
- wielkości dopuszczalne połowów pozostają niezmienione: 40 sejnerów do połowów tuńczyka i 12 takłowców powierzchniowych;

- Wysokość rocznej rekompensaty finansowej zmienia się z 4 125 000 EUR przewidzianych w aktualnym protokole na 5 355 000 EUR przewidzianych w zmienionym protokole;
- Zaliczki i opłaty armatorów: 35 EUR (25 EUR poprzednio) za tonę tuńczyka. Zaliczki ustala się na 21 000 EUR rocznie za sejnera do połowów tuńczyka, 4 200 EUR rocznie za taklowca powierzchniowego o tonażu przekraczającym 250 GT i na 3 150 EUR rocznie za taklowca powierzchniowego o tonażu mniejszym niż 250 GT.

5.2 Wartość dodana z tytułu zaangażowania Wspólnoty i spójność wniosku z innymi instrumentami finansowymi oraz możliwa synergia

Przedmiotowe zmiany pozwalają uspoźnić niniejszą umowę z innymi umowami dotyczącymi podregionu Oceanu Indyjskiego. Brak reakcji ze strony Wspólnoty doprowadziłby do zawierania umów prywatnych, niegwarantujących zachowania zrównoważonych łowisk.

5.3 Cele, spodziewane wyniki oraz wskaźniki związane z wnioskiem w kontekście ABM (zarządzania kosztami działań)

Umowy w sprawie połowów z krajami trzecimi mają głównie na celu utrzymanie i zabezpieczenie tradycyjnych połowów floty wspólnotowej, w tym floty dalekomorskiej, rozwijanie stosunków partnerskich służących wzmocnieniu zrównoważonemu wykorzystaniu zasobów rybnych na wodach nienależących do Wspólnoty, przy jednoczesnym uwzględnieniu problemów środowiskowych, społecznych i gospodarczych.

W celu zapewnienia monitorowania realizacji umowy, używane będą następujące wskaźniki w kontekście ABM:

- Monitorowanie stopnia wykorzystania wielkości dopuszczalnych połowów;
- Gromadzenie i analiza danych dotyczących połowów i wartości handlowej umowy;
- Wkład w zatrudnienie i wartość dodaną we Wspólnocie;
- Wkład w stabilizację rynku wspólnotowego;
- Wspieranie ogólnych celów rozwoju gospodarczego i zmniejszenia ubóstwa na Seszelach, w tym wspieranie zatrudnienia, rozwoju infrastruktury i budżetu państwa;
- Liczba zebrań technicznych wspólnego komitetu;

5.4 Metoda realizacji (indykatoryjna)

Należy wskazać wybraną metodę/wybrane metody¹¹ realizacji działania.

X Zarządzanie scentralizowane

X bezpośrednio przez Komisję

¹¹ W przypadku wskazania więcej niż jednej metody, należy podać dodatkowe informacje w części „Uwagi” w niniejszym punkcie.

☐ pośrednio

☐ *Zarządzanie dzielone lub zdecentralizowane*

☐ *Zarządzanie wspólne z organizacjami międzynarodowymi (należy wyszczególnić)*

6. MONITOROWANIE I OCENA

6.1 System monitorowania

Komisja (DG ds. Rybołówstwa we współpracy z Przedstawicielstwem Komisji Europejskiej na Mauritius, Seszele i Komory) zapewni regularne monitorowanie wprowadzania w życie tej umowy, w szczególności jeśli chodzi o jej stosowanie przez podmioty oraz o dane dotyczące połowów.

6.2 Ocena

We wrześniu 2004 r. została przeprowadzona i zakończona ocena protokołu z udziałem konsorcjum niezależnych ekspertów, aby umożliwić rozpoczęcie ewentualnych negocjacji obecnego protokołu. Od tego czasu przeprowadzono dwa badania uzupełniające dotyczące analizy krajowej polityki rybackiej na Seszelach (lipiec 2006 r.) oraz systemu kontroli i nadzoru rybołówstwa na Seszelach (lipiec 2006 r.)

6.2.1 Ocena ex ante

Podstawowe elementy oceny są nadal aktualne, w szczególności bardzo zadowalające wykorzystanie wielkości dopuszczalnych połowów i poziomu tonażu referencyjnego.

Zgodnie z oceną ex ante zawarcie nowej umowy jest korzystne dla Stron. Wprowadzone zmiany dodają wagi umowie, która jest najważniejszą umową zawartą przez Wspólnotę z krajem trzecim, zarówno pod względem tonażu referencyjnego jak i rekompensaty finansowej, oraz stanowi najistotniejszy element w zachowaniu spójności i rentowności innych umów w sprawie połowów tuńczyka, zawartych przez Wspólnotę z innymi krajami trzecimi w obszarze Oceanu Indyjskiego (Madagaskar, Komory, Mauritius, Mozambik).

- Wartość dodana zaangażowania wspólnotowego :

Zwrot z inwestycji WE jest bez wątpienia pozytywny, gdyż szacunkowo każde zainwestowane z budżetu Wspólnoty 1 EUR pozwala sektorowi wygenerować co najmniej 4,8 EUR wartości dodanej. Korzyści ekonomiczne dla Seszeli są istotne, a obecność floty europejskiej przyczynia się w znaczący sposób do wspierania gospodarki Seszeli przechodzącej obecnie kryzys. I tak działalność połowowa sejnerów europejskich zapewnia 95 % dostaw tuńczyka miejscowym zakładom przetwórczym, a oferując 2 500 miejsc pracy stanowi pierwszego prywatnego pracodawcę w kraju. Sektor rybołówstwa na Seszelach tworzy 15 % PNB (zaraz za turystyką, której udział wynosi 20 %) i zapewnia w sposób bezpośredni lub pośredni zatrudnienie 6 000 osób, czyli 17 % formalnego rynku pracy.

- Ryzyko i rozwiązania alternatywne:

Wprowadzeniu w życie protokołu w sprawie połowów towarzyszy z pewnością pewne ryzyko, przejawiające się tym, że: kwoty przeznaczone na finansowanie sektorowej polityki rybackiej i opłaty armatorów nie są przyznawane zgodnie z przeznaczeniem (nadużycie finansowe), a obce floty nie respektują licencji i innych środków kontroli. Aby uniknąć tego ryzyka, zapewnia się intensywny dialog w sprawie programowania i wprowadzania polityki sektorowej, w szczególności w dziedzinie kontroli i nadzoru. Ponadto zaangażowanie państw z tego regionu w styczniu 2007 r. oraz realizacja regionalnego planu nadzoru rybołówstwa w południowo-zachodniej części Oceanu Indyjskiego pozwolą wspólnie stosować środki nadzoru w celu zwalczania nielegalnych, nieregulowanych i nieraportowanych połowów. Eksploatacja zasobów tuńczyka przez statki Wspólnoty nie wydaje się zagrażać zrównoważonemu rozwojowi stad tuńczyka w Oceanie Indyjskim.

6.2.2 Ocena ex ante wartości ekonomicznej umowy i wkładu finansowego Wspólnoty

Umowa odpowiada potrzebom armatorów wspólnotowych, zapewniając im dopuszczalne wielkości połowów w odniesieniu do zasobów, które rozmieszczone są w zależności od migracji ryb w obrębie wód międzynarodowych i WSE państw nadbrzeżnych. Obszar połowowy Seszeli jest najważniejszym obszarem połowowym w południowo-zachodniej części Oceanu Indyjskiego.

Rekompensata finansowa przyznana przez Wspólnotę w ramach tego zmienionego protokołu jest jednokrotną kwotą roczną, przydzieloną na podstawie rocznych środków finansowych, wynoszącą 5 355 000 EUR dla protokołu 2008/2011.

6.2.3 Działania podjęte w wyniku oceny pośredniej/ex post (wnioski wyciągnięte z podobnych doświadczeń w przeszłości)

Tonaż referencyjny został podwyższony, aby lepiej odpowiadać średniej wielkości połowów z trzech ostatnich lat. Ponownie określono wysokość opłat armatorów, zmniejszając jednocześnie płatność pochodzącą z budżetu Wspólnoty, tak aby dostosować się do reformy przeprowadzanej w odniesieniu do wszystkich innych umów w sprawie połowów tuńczyka. Wprowadzono wsparcie finansowe na rzecz realizacji sektorowej polityki rybackiej w celu wzmocnienia istniejącego już szeroko zakrojonego dialogu na temat realizacji tej polityki, w szczególności wspólnej corocznej analizy wyników osiągniętych w zakresie badań naukowych i ochrony zasobów, zapewnienia standardów sanitarnych, poprawy jakości produktów rybołówstwa, zarządzania łodziowym rybołówstwem przybrzeżnym, w zakresie nadzoru i kontroli, a także zagospodarowania, wyposażenia, kształcenia oraz wzmocnienia kompetencji instytucji.

6.2.4 Warunki i częstotliwość przyszłych ocen.

W celu utrzymania ciągłości oceny zakończonej we wrześniu 2004 r. (por. pkt 6.2) oraz zapewnienia zrównoważonego rybołówstwa w regionie, przed każdym ponownym przedłużeniem protokołu przeprowadzane będzie badanie jego wpływu ekonomicznego, społecznego i środowiskowego. Wskaźniki wymienione w pkt 5.3 będą wykorzystane do przeprowadzenia oceny ex post.

7. ŚRODKI ZWALCZANIA NADUŻYĆ FINANSOWYCH

Za wykorzystanie rekompensaty finansowej przekazanej przez Wspólnotę w ramach umowy odpowiedzialne jest jedynie odnośne, suwerenne państwo trzecie.

Komisja zobowiązuje się jednak do starań na rzecz stałego dialogu politycznego i konsultacji, aby udoskonalić zarządzanie protokołem i wzmocnić wkład Wspólnoty w zrównoważone zarządzanie zasobami.

We wszystkich przypadkach każda płatność dokonana ze strony Komisji w ramach umowy w sprawie połowów podlega zwykłym zasadom i procedurom budżetowym i finansowym Komisji. Pozwala to w szczególności na całkowitą identyfikację kont bankowych państwa trzeciego, na które przelewane są kwoty stanowiące rekompensatę finansową.

8. SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASOBÓW

8.1 Cele wniosku z uwzględnieniem ich kosztu finansowego

Środki na zobowiązania w mln EUR (do 4 miejsc po przecinku)

		2008		2009		2010		RAZEM	
	Rodzaj realizacji	Liczba realizacji	Koszt całkowity dla Wspólnoty	Liczba realizacji	Koszt całkowity dla Wspólnoty	Liczba realizacji	Koszt całkowity dla Wspólnoty	Liczba realizacji	Koszt całkowity
CEL OPERACYJNY nr 1 ¹² : Uzyskanie wielkości dopuszczalnych połowów w zamian za rekompensatę finansową									
Działanie 1									
Realizacja 1	Statki/licencje/kwoty	52 licencje 63 000 t.	4,0950	52 63 000 t.	4,0950	52 63 000 t.	4,0950	156 189 000 t.	12,2850
CEL OPERACYJNY nr 2: specjalna kwota roczna na wsparcie realizacji inicjatyw podjętych w ramach sektorowej polityki rybackiej Seszeli									
Działanie 2									
Realizacja 2			1, 2600		1, 2600		1, 2600		3,7800
KOSZT OGÓŁEM ¹³			5,3550		5,3550		5,3550		16,0650

¹² Zgodnie z opisem w pkt 5.3

¹³ Zgodnie z protokołem wielkości dopuszczalne połowów mogą zostać zwiększone za obopólną zgodą, jeżeli wnioski ze wspólnego zebrania ekspertów potwierdzą, iż takie zwiększenie nie zagrazi zrównoważonemu zarządzaniu zasobami Seszeli. W takim przypadku rekompensata finansowa, o której mowa w art. 2 ust. 1 **protokołu**, zostanie zwiększona proporcjonalnie i *pro rata temporis*. Całkowita kwota rekompensaty finansowej wpłacana przez Wspólnotę Europejską nie może przekroczyć jednak podwójnej kwoty wskazanej w art. 2 ust. 3 (10 710 000 EUR). W przypadku gdy ilość złowiona przez statki Wspólnoty przekracza ilość odpowiadającą podwójnej kwocie rekompensaty finansowej, Strony jak najszybciej przeprowadzają konsultacje w celu ustalenia kwoty należnej za ilość złowioną powyżej tego limitu (w zależności od dostępnego budżetu)..

8.2 WYDATKI ADMINISTRACYJNE

8.2.1 Liczba i rodzaj pracowników

Rodzaj stanowiska		Personel, któremu powierzono zarządzanie działaniem przy użyciu istniejących i/lub dodatkowych zasobów (liczba stanowisk/pelnych etatów)					
		2008	2009	2010			
Urzędnicy lub pracownicy zatrudnieni na czas określony ¹⁴ (11 01 01)	A*/AD	0.25	0.25	0.25			
	B*, C*/AST	0.3	0.3	0.3			
Pracownicy finansowani ¹⁵ w ramach art. 11 01 02		-	-	-			
Inni pracownicy finansowani ¹⁶ w ramach art. 11 01 04 04		0.3	0.3	0.3			
OGÓŁEM		0.85	0.85	0.85			

8.2.2 Opis zadań związanych z działaniem

- Wspomaganie negocjatora w przygotowaniu negocjacji i zawieraniu umów w sprawie połowów:
 - Branie udziału w negocjacjach z krajami trzecimi w celu zawarcia umów w sprawie połowów;
 - Przygotowywanie projektów sprawozdań z oceny i negocjacyjnych uwag strategicznych dla komisarza;
 - Przedstawianie i obrona pozycji Komisji w Grupie Roboczej Rady „Rybołówstwo zewnętrzne”;
 - Uczestniczenie w poszukiwaniu kompromisu z państwami członkowskimi wymienionymi w tekście końcowym umowy.

¹⁴ Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

¹⁵ Koszty te NIE są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

¹⁶ Koszty te są uwzględnione w kwocie referencyjnej.

- Kontrolowanie wprowadzania w życie umów (monitorowanie):
 - Codzienne monitorowanie umów w sprawie połowów;
 - Przygotowywanie i sprawdzanie zobowiązań i płatności rekompensaty finansowej, działań ukierunkowanych lub finansowania rozwoju zrównoważonego rybołówstwa;
 - Systematyczne sprawozdania z realizacji umów;
 - Ocena umów: aspekty naukowe i techniczne;
 - Przygotowanie projektu wniosku rozporządzenia i decyzji Rady, opracowywanie treści umowy;
 - Uruchomienie i monitorowanie procedur przyjęcia.
- Pomoc techniczna:
 - Przygotowanie stanowiska Komisji na potrzeby wspólnego komitetu.
- Stosunki międzyinstytucjonalne
 - Reprezentowanie Komisji przed Radą i Parlamentem Europejskim oraz państwami członkowskimi w kontekście przeprowadzanych negocjacji;
 - Redagowanie odpowiedzi na pytania ustne i pisemne Parlamentu Europejskiego;
- Konsultacja i koordynacja różnych służb:
 - Łączność z innymi dyrekcjami generalnymi w kwestiach dotyczących negocjacji i monitorowania umów;
 - organizowanie i uczestniczenie w międzydepartamentalnych konsultacjach.
- Ocena
 - uczestniczenie w aktualizacji oceny wpływu;
 - Analizowanie osiągniętych celów i wskaźników oceny.

8.2.3 Źródła zasobów ludzkich (stosunek pracy)

(W przypadku podania więcej niż jednego źródła należy wskazać liczbę stanowisk pochodzących z każdego ze źródeł).

- X Stanowiska obecnie przypisane do zarządzania programem, które zostaną utrzymane lub przekształcone.

- ☐ Stanowiska wstępnie przyznane w ramach rocznej strategii politycznej/wstępnego projektu budżetu (APS/PDB) na rok 2006
- ☐ Stanowiska, o które zostanie złożony wniosek w ramach następnej procedury APS/PDB
- ☐ Przesunięcia w ramach istniejącej kadry kierowniczej (przesunięcia wewnętrzne)
- ☐ Stanowiska, których obsadzenie będzie konieczne w roku n, nieprzewidziane w APS/PDB na dany roku

8.2.4 *Inne wydatki administracyjne uwzględnione w kwocie referencyjnej*

(11 01 04/05 – Wydatki na administrację i zarządzanie)

W EUR

Pozycja w budżecie 11010404 (numer i treść)	2008	2009	2010				RAZEM
1. Pomoc techniczna i administracyjna (w tym powiązane koszty personelu)							
Agencje wykonawcze ¹⁷							
Inna pomoc techniczna i administracyjna							
- wewnętrzna ¹⁸	35100	35100	35100				105300
- zewnętrzna ¹⁹			40000				40000
Pomoc techniczna i administracyjna ogółem	35100	35100	75100				145300

8.2.5 *Koszt finansowy zasobów ludzkich i powiązane koszty niewwzględnione w kwocie referencyjnej*

W EUR

¹⁷ Należy odnieść się do oceny skutków finansowych regulacji dla danej agencji wykonawczej/danych agencji wykonawczych.

¹⁸ Koszty te dotyczą etatu eksperta w dziedzinie rybołówstwa (pracownik kontraktowy) w Przedstawicielstwie Komisji Europejskiej na Mauritiusie, finansowanego w ramach pozycji budżetowej 11 01 04 04.

¹⁹ W rok 2010 wchodzi także koszty związane z badaniem wpływu obowiązującego protokołu przeprowadzonym przez konsultanta zewnętrznego.

Rodzaj zasobów ludzkich	2008	2009	2010				RAZEM
Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas okreslony (11 01 01)	64 350	64 350	64 350				193 050
Pracownicy finansowani w ramach artykulu XX 01 02 (personel pomocniczy, oddelegowani eksperci krajowi (END), personel kontraktowy itp.) (nalezy okreslic pozycje w budzecie)							
Koszt zasobów ludzkich i koszty powiazane (nieuwzglednione w kwocie referencyjnej) ogolem	64 350	64 350	64 350				193 050

Kalkulacja – Urzednicy i pracownicy zatrudnieni na czas okreslony

W razie potrzeby nalezy odniesc sie do pkt 8.2.1

- $1A = 117\,000 \text{ EUR} \cdot 0.25 = 29\,250 \text{ EUR}$

$1B = 117\,000 \text{ EUR} \cdot 0.15 = 17\,550 \text{ EUR}$

$1C = 117\,000 \text{ EUR} \cdot 0.15 = 17\,550 \text{ EUR}$

Suma czastkowa: 64 350 EUR (0,0644 mln EUR na rok)

1 pracownik kontraktowy w Przedstawicielstwie na Mauritiusie= $117\,000 \cdot 0.3 = 35\,100 \text{ EUR}$

Ogolem: 99 450 EUR na rok (0,0995 mln EUR na rok)

Kalkulacja – *pracownicy finansowani w ramach art. XX 01 02*

W razie potrzeby nalezy odniesc sie do pkt 8.2.1

8.2.6 Inne wydatki administracyjne nieuwzglednione w kwocie referencyjnej

W EUR

	2008	2009	2010				RAZEM
11 01 02 11 01 – podróże służbowe	10 000	10 000	10 000				30 000
11 01 02 11 02 – spotkania i konferencje	2 000	2 000	2 000				6 000

XX 01 02 11 03 – komitety ²⁰							
XX 01 02 11 04 – badania i konsultacje							
XX 01 02 11 05 – systemy informatyczne							
2. Inne wydatki na zarządzanie ogółem (XX 01 02 11)							
3. Inne wydatki o charakterze administracyjnym (należy wskazać jakie, odnosząc się do pozycji w budżecie)							
Ogółem wydatki administracyjne inne niż wydatki na zasoby ludzkie i powiązane koszty (NIEUWZGLĘDNIONE w kwocie referencyjnej)	12 000	12 000	12 000				36 000

Potrzeby związane z zasobami ludzkimi i administracją zostaną zaspokojone w ramach środków przydzielonych zarządzającej dyrekcji generalnej w ramach procedury rocznego przydziału środków.

20

Należy określić rodzaj komitetu i grupę, do której należy.